

# Jídelní lístek

Hotel BouCZECH \*\*\*\*\*, Lipno nad Vltavou

Vážení hosté,

na základě nařízení EU jsme pro Vás u všech připravovaných jídel označili všechny běžné potravinové alergenů. Uvedení alergenů u jednotlivých jídel znamená, že tyto jídla obsahují a nebo mohou obsahovat stopy potravinových alergenů, které podléhají legislativnímu označování dle směrnice 1169/11 EU.

## ◆ Polévky (0,33l) / Suppen / Soups

**Hovězí vývar s játrovými knedlíčky a zeleninou 39,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1,3,9)

Rindsuppe mit Leberknödel und Gemüse  
Beef broth with liver dumpling and vegetables

**Česnečka se slaninou a chlebovými krutony, zapečená se sýrem 35,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1,7)

Knoblauchsuppe mit Speck und geröstetem Brot, und mit Käse überbacken  
Garlic soup with roasted bread baked with cheese

**Špenátový krém zdobený šlehačkou a bylinkovým olejem 45,-Kč**

(obsahuje alergenů: 7)

Spinat-Cremesuppe garniert mit Schlagsahne und Kräuteröl  
Spinach cream soup decorated by whipped cream and herb oil

**Polévka dle denní nabídky 29,-K**

Tagessuppe/Soup according the daily menu

## ◆ Ryby/ Fische / Fishes

**200-250g Tradiční pstruh na másle 180,-Kč**

(obsahuje alergenů: 4)

Traditionelle Forelle in Butter  
Traditional trout with butter

**200-250g Grilovaný pstruh se slaninou 189,-Kč**

(obsahuje alergenů: 4)

Forelle im Speckhemd Grilled trout with bacon

**200g Losos na smetanovém listovém špenátu s mandlovými lupínky 325,-Kč**

(obsahuje alergenů: 4,7,8)

Lachssteak auf Rahmspinat mit Mandelblättchen  
Salmon with creamy spinach and almond chips

**200g Losos na grilu s bylinkovým máslem 305,-Kč**

(obsahuje alergenů: 4,7)

Lachssteak mit Kräuterbutter  
Grilled salmon with herb oil

## ◆ Drůbež/ Hühnerfleisch / Poultry meat

**200g Kuřecí steak s rajčaty, mozzarellou a černými olivami 159,-Kč**

(obsahuje alergeny: 1,7)

Hühnersteak mit Tomaten, mozzarella Käse und schwarzen Oliven

Chicken steak with tomatoes, mozzarella cheese and black olives

**200g Kuřecí pikantní nudličky s čerstvou restovanou zeleninou 165,-Kč**

(obsahuje alergeny: 1)

Pikante Hühnerstreifen mit frische sautierte Gemüse

Spicy chicken pieces with fresh roasted vegetables

**200g Smažené kuřecí řízečky 135,-Kč**

(obsahuje alergeny: 1,3,7,11)

Paniertes Hühnerschnitzel

Breaded chicken steaks

## ◆ Hovězí maso/ Rindfleisch / Beef meat

**300g Hovězí roštěnec s bylinkovým máslem 245,-Kč**

(obsahuje alergeny:7)

Roastbeef mit Kräuterbutter

Roastbeef with herb oil

**maso doporučujeme doplnit teplými omáčkami -**

- pepřová, sýrová nebo lišková s bílým vínem

Wir empfehlen Ihnen Fleisch mit warme Soßen komplettieren -

- Pfeffer, Käse oder Pfifferlingsoße mit weiß Wein

-

We recommend to supply meat by hot sauces -

-Pepper, cheesy or fungous with white wine

**150g Tatarský biftek 125,-Kč**

(upozorňujeme, že pokrm je připraven z hovězí roštěné a obsahuje syrové vejce)

(obsahuje alergeny: 3, 10)

Tatarbeefsteak (Bitte beachten Sie, dass Gericht enthält rohes Ei.)

Steak Tartare (Please note: roast beef contains raw eggs)

## ◆ Vepřové maso/ Schweinefleisch / Pork meat

**200g Vepřový steak s šumavskou houbovou omáčkou 165,-Kč**

(obsahuje alergen: 7)

Schweinesteak mit Böhmerwalden Pilzsauce

Pork steak with mushroom sauce

**200g Vepřový steak na drceném pepři s bylinkovým máslem 135,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,7)

Schweinesteak auf gemahlene Pfeffer

Pork steak with crushed pepper and herb oil

na Vaše přání Vám můžeme připravit i gramáž 300g 160,-Kč

a nebo 400g 190,-Kč

**200g Grilovaná panenka s ostrou restovanou zeleninou 190,-Kč**

Gegrillte Schweinelende mit pikante, sautierte Gemüse

Grilled sirloin of pork with spicy roasted vegetables

**200g Medailonky z panenky s liškovou omáčkou s bílým vínem 210,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,7,9,13)

Schweinelende Medaillons auf Pfifferlingsoße mit weiß Wein

Noisettes of sirloin of pork with mushroom sauce with white wine

**200g Smažený vepřový řízek 135,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3,7,11)

Panierte Schweineschnitzel

Breaded pork steak

**400g Pečená vepřová žebra 105,-Kč**

(obsahuje alergen: 10)

Gebratenes Schweinefleisch Rippen

Roasted pork ribs

## ◆ Dětská jídla/ Kindergerichte / Children meals

**3ks Tvarohové jahodové knedlíky s máslem a cukrem 55,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3,7)

Süße Erdbeer-Knödel mit Butter und Zucker

Sweet Strawberry Dumplings with butter and sugar

**75g Přírodní kuřecí plátek s vařeným bramborem 60,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,7)

Hühnersteak mit gekochte Kartoffel

Chicken steak with boiled potatoes

**Špagety al pomodoro 55,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3)

Spaghetti al pomodoro

Spaghetti al pomodoro

## ◆ Bezmasá jídla/ Fleischlose Gerichte / Vegetarian food

**Kukuřičná tortilla plněná listovým špenátem a sýrem, servírovaná na listech ledového salátu s čerstvou zeleninou a zakysanou smetanou 125,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,7)

Mais Tortillas gefüllt mit Spinat und Käse, auf Blätter Eisbergsalat mit frischem Gemüse und saurer Sahne serviert

Corn tortilla filled with spinach and cheese, served on lettuce leaves with fresh vegetables and sour cream

**Kuskus s čerstvou zeleninou a balkánským sýrem 105,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,7)

Couscous mit frischem Gemüse und Balkankäse  
Couscous with fresh vegetables and feta cheese

**4ks Jalapeños papričky smažené v těstíčku se sýrovou omáčkou a kukuřičnou tortillou 120,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3,7)

Fried Jalapeños mit Käsesauce und Maistortillas  
Fried Jalapeno peppers with cheesy sauce and corn tortilla

**100g Smažený sýr (eidam a nebo hermelín) 95,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3,7,11)

Panierte Käse (Eidam oder Schimmelkäse)  
Fried cheese (eidam or ermine)

## ◆ Těstoviny/ Nudelgerichte / Pasta

**Špagety s kuřecím masem a parmezánem 150,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3,7)

Spaghetti mit Hähnchen  
Spaghetti with chicken meat and Parmesan cheese

**Gnocchi s listovým špenátem, smetanou a česnekem 130,-Kč**

(obsahuje alergen: 1,3,7)

Gnocchi mit Spinat, Sahne und Knoblauch  
Gnocchi with spinach, cream and garlic

## ◆ Saláty/ Salate / Salads

**300g Velký zeleninový salát**  
**s balkánským sýrem, zdobený černými olivami a červenou cibulí** 160,-Kč  
(obsahuje alergen: 7)

Große Salat mit Balkankäse, garniert mit schwarzen Oliven und roten Zwiebel  
Large vegetable salad with feta cheese, filled with black olives and red onion

**300g Pestrý zeleninový salát s kuřecím masem** 160,-Kč  
Gemüse Salat mit Hähnchen  
Vegetable Salad with chicken meat

**300g Trhané salátové listy s koprovým dipem,**  
**s čerstvou okurkou, paprikou a plátky uzeného lososa** 175,-Kč  
(obsahuje alergen: 4,7)

Blattsalat mit dill Dip, mit frischen Gurken, Paprika und Scheiben Räucherlachs  
Plucked lettuce leaves with dill dip, fresh cucumber, pepper and slice of smoked salmon

**150g Okurkový salát/ Gurken Salat / Cucumber salad** 39,-Kč  
**150g Rajčatový salát/ Tomaten Salat / Tomato salad** 39,-Kč  
**200g Šopský salát/ Gemischter Salat / Mixed salad** 65,-Kč  
(obsahuje alergen: 7)

## ◆ Přílohy/ Beilagen / Side dishes

**200g Vařené brambory/ Gekocht Kartoffeln/ boiled potatoes** 25,-Kč  
**200g Bramborové hranolky/ Pommes/ Fries** 35,-Kč  
**200g Bramborový dort** 40,-Kč  
**200g Americké brambory/ Amerikanische Kartoffeln/ American potatoes** 35,-Kč  
**200g Bílá rýže/ Weißer Reis/ rice** 25,-Kč  
**200g Čerstvá zelenina/ Frisches Gemüse/ fresh vegetables** 40,-Kč  
**200g Grilovaná zelenina/ Gegrilltes Gemüse/ grilled vegetables** 45,-Kč  
**200g Listový špenát s česnekem a smetanou** (obsahuje alergen: 7) 40,-Kč  
Blattspinat mit Knoblauch  
Spinach with garlic and cream

**1ks Kukuřičný klas**  
Maiskolben  
Corn cob 35,- Kč

**1 ks Topinka** (obsahuje alergen: 1) 5,- Kč  
Geröstete Brotscheibe / Toast

**1 ks Opečený bílý toast** (obsahuje alergen: 1,3,7) 5,- Kč  
Geröstetes weiß Toast / Roasted white toast

**1 ks Kukuřičná tortilla** (obsahuje alergen: 1) 10,- Kč  
MaisTortillas/ Corn tortilla

◆ Něco k pivu a vínečku/ Etwas zum Bier und Wein /  
Something to beer and wine

**100g Topinka s ostrou masovou směsí zapečená se sýrem 89,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1,7)

Geröstete Brotscheibe mit pikanter Fleischmischung und mit Käse überbacken

Toast with spicy meat mixture baked with cheese

**100g Kuřecí škvarky 70,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1,7)

Hähnchen Grieben/ Chicken greaves

**100g Smažené sýrové nugety s chilli papričkou 85,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1,3,7)

Fried Käse Nuggets mit Chillipaprika

Fried cheesy nuggets with chilli peppers

**10ks Pikantní marinovaná smažená kuřecí křídla s pečivem 170,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1)

Pikante Hühnerflügel mit Brot

Spicy marinated fried chicken wings with pastry

◆ Omáčky/ Soßen / Sauces

**Pepřová (obsahuje alergenů: 1,7) 30,-Kč**

Pfeffersoße/Pepper

**Sýrová (obsahuje alergenů: 1,3,7) 30,-Kč**

Käsesoße/Cheesy

**Lišková s bílým vínem (obsahuje alergenů: 1,7,9,13) 39,-Kč**

Pfifferlingsoße

**Tatarská omáčka (obsahuje alergenů: 7,10) 22,-Kč**

Majonese/Tatar sauce

◆ Dezerty/ Desserts / Desserts

**Vanilková zmrzlina s horkými malinami a šlehačkou 55,-Kč**

(obsahuje alergenů: 7)

Vanille-Eis mit heißen Himbeeren und Sahne

Vanilla ice-cream with hot raspberries and whipped cream

**3ks Tvarohové jahodové knedlíky s máslem a cukrem 55,-Kč**

(obsahuje alergenů: 1,3,7)

Süße Erdbeer-Knödel mit Butter und Zucker

Sweet strawberry dumplings with butter and sugar

**Označení alergenů:** 1) lepek, glutenhaltiges Getreide, gluten grains, 2) Korýši, Krustentiere, Crustaceans 3) Vejce, Eier, Eggs 4) Ryby, Fisch, Fish 5) Arašidy, Erdnüsse, Peanuts 6) Sója, Soja, Soya 7) Mléko, Milch, Milk 8) Skořápkové plody, Nüsse, Nuts 9) Celer, Sellerie, Celery 10) Hořčice, Senf, Mustard 11) Sezam, Sesam, Sesame 12) Oxid siřičitý a siřičitany 13) Vlčí bob-lupina, Lupinen, Lupines 14) Měkkýši, Weichtiere, Mollusk

# Nápojový lístek

Hotel BouCZECH Lipno nad Vltavou

## nealkoholické nápoje

Bonaqua perlivá	0,25l	30,-Kč	Römerquelle perlivá	0,75l	59,-Kč
Bonaqua neperlivá	0,25l	30,-Kč	Römerquelle neperlivá	0,75l	59,-Kč
Coca cola	0,33l	30,-Kč	Cappy (různé příchutě)	0,25l	30,-Kč
Coca cola zero	0,33l	30,-Kč	Nestea citron	0,20l	30,-Kč
Sprite	0,33l	30,-Kč	Nestea broskev	0,20l	30,-Kč
Fanta	0,33l	30,-Kč	Nestea zelený čaj	0,20l	30,-Kč
Tonic	0,25l	30,-Kč	Domácí Limonáda	0,50l	75,-Kč
Tonic zázvor	0,25l	30,-Kč	(dle denní nabídky)		
Redbull	0,25l	60,-Kč			
Nealkoholické pivo Birell	0,33l	30,-Kč			

## alkoholické nápoje

### ♦ pivo čepované

Plzeňský Prazdroj 12°	0,50l	38,-Kč
Plzeňský Prazdroj 12°	0,30l	25,-Kč
Gambrinus 10°	0,50l	29,-Kč
Gambrinus 10°	0,30l	22,-Kč
Kingswood Apple Cider	0,40l	38,-Kč

### ♦ aperitivy

Martini bianco	0,1l	50,-Kč
Martini dry	0,1l	50,-Kč
Aperol Spritz		
(0,04l Aperol, 0,1l Prosecco)		48,-Kč

### ♦ destiláty

Finlandia vodka	0,04l	45,-Kč
Slivovice Fleret	0,04l	45,-Kč
Hruškovice Fleret	0,04l	55,-Kč
Teuila Olmeca Blanco	0,04l	55,-Kč
Gin Beefeater	0,04l	45,-Kč
Fernet Stock	0,04l	35,-Kč
Fernet Stock citrus	0,04l	35,-Kč
Tullamore Dew	0,04l	55,-Kč
Jameson	0,04l	55,-Kč
Jack Daniel's	0,04l	80,-Kč
Jägermeister	0,04l	55,-Kč
Karlovarská Becherovka	0,04l	35,-Kč
Becherovka lemond	0,04l	35,-Kč
Peprmint Božkov	0,04l	25,-Kč
Jelzin jablko	0,04l	25,-Kč
Jelzin cherry	0,04l	25,-Kč
Rum Božkov	0,04l	25,-Kč
Cpt. Morgan	0,04l	55,-Kč
Zacapa 23 años	0,04l	150,-Kč

## ◆ specialita hotelu BouCZECH \*\*\*\*

„Druhej dech“	0,04l	30,-Kč
(0,02 Pepermint Božkov + 0,02l čerstvá citrónová šťáva)		

### Teplé nápoje

Espresso		35,-Kč
Turecká káva		35,-Kč
Káva bez kofeinu		35,-Kč
Cappuccino	(obsahuje alergený: 7)	40,-Kč
Káva Latte	(obsahuje alergený:7)	49,-Kč
Káva ledová s vanilkovou zmrzlinou		55,-Kč
(obsahuje alergený:7)		
Čaj Lipton (dle nabídky)		28,-Kč
Horká hruška	0,25l	30,-Kč
Svařené víno	0,2l	45,-Kč
(obsahuje alergený: 12)		
Grog	(Rum Božkov 0,04l)	40,-Kč

## ◆ vína a sekty dle vinné karty hotelu BouCZECH

Chipsy Bohemia	77g	30,-Kč
(obsahuje alergený: může obsahovat stopy lepku, mléka, sóji a hořčice)		
Mochovské pepřové tyčinky	7ks	35,-Kč
(obsahuje alergený: 1)		
Žvýkačky	1ks	22,-Kč

#### Další informace pro hosty:

- Na požádání Vám rádi z pokrmů, které to umožňují, připravíme poloviční porci za 75% ceny
- Při zabalení jídla s sebou účtujeme 10,- Kč za obal na pokrm
- Ceny jsou uvedeny v Kč a včetně DPH
- Ceny kalkulovala Tomášková Gabriela
- Jídelní a nápojový lístek je platný od 1.7.2016

#### Weitere Informationen für die Gäste:

- Bei der Verpackung zum Mitnehmen Gebühr 10,- CZK pro Paket
- Die Preise sind in CZK und inklusive Mehrwertsteuer
- Die Preise der Tomášková Gabriela berechnet
- Speisen und Getränke Liste ist gültig ab 01.05.2016